

КНИГА II

Совместная работа европейских стран:

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УБЕЖИЩА, ПОИСК СЕМЬИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!



Эта история о четырех ребятах — таких же, как ты.

Они благополучно прибыли в Европу после долгого путешествия.

Одни приехали сюда самостоятельно. Другие — со своими близкими.

У этих ребят много вопросов, и им помогают люди, работающие в месте, где их временно разместили.



Эта история может помочь и тебе!

Ты узнаешь:

- что означает **убежище, поиск семьи и перемещение**;
- чего ожидать;
- почему тебе нужно активно взаимодействовать с сотрудниками;
- кто может тебе помочь;
- какие права у тебя есть.

Ты можешь прочитать эту историю:

- самостоятельно;
- вместе с другом;
- с кем-то, кто здесь работает.



Не торопись. Ничего страшного, если ты прервешь чтение и вернешься к истории позже.

Если тебе что-то будет непонятно, **попроси кого-нибудь тебе объяснить.**

Тебе могут помочь твой попечитель, социальный работник или адвокат.

В КОНЦЕ ТЫ НАЙДЕШЬ:

-  страницу с общей информацией;
-  занимательную викторину;
-  пустую страницу для записи собственных вопросов и добавления полезных контактов.



Лицам **младше 18 лет, прибывшим в одиночку**, будет назначен попечитель. В некоторых странах попечитель называется представителем.

Кроме того, в некоторых странах **ходатайство о предоставлении убежища** называется **ходатайством о предоставлении международной защиты**.



И помни: все услуги, предоставляемые в приемном пункте, где ты находишься, бесплатны.

Если представитель персонала просит у тебя денег, поговори с сотрудником(цей), которому(ой) ты доверяешь, или со своим попечителем.

ПОЗНАКОМЬСЯ С ПЕРСОНАЖАМИ ЭТОЙ ИСТОРИИ

Мохаммед

Мне 17 лет. Большую часть времени я чувствую себя счастливым. Люблю помогать моим друзьям и близким по мере возможности. Прибыл сюда один несколько недель назад и ищу своего дедушку. Мне очень хочется поскорее начать работать.



Ахмед

Мне 15 лет. Я приехал сюда с моей старшей сестрой Жасмин, которая заботится обо мне с тех пор, как умерла наша мама. Мне нравится общаться и заводить новых друзей. Я очень хочу побыстрее вернуться в школу. Сейчас изучаю местный язык.



Жасмин

Мне 24 года. Я приехала сюда вместе с моим братом Ахмедом, о котором забочусь, как могу. Мы прибыли недавно и пытаемся воссоединиться с нашим дядей, который уже какое-то время живет в Европе. Я люблю спорт и очень хорошо играю в футбол.



Адам

Мне 9 лет. Я здесь один. Решил пока не разговаривать. До того, как я здесь оказался, со мной произошло много плохого. Мне нужно время, чтобы снова начать говорить. Но я сообразительный и все понимаю. Очень внимательно всех слушаю и хочу пойти в школу. Мне нравятся все мои новые друзья.



Г-жа Инес

Я — попечитель и работаю в этом приемном пункте. Стараюсь по мере моих сил поддерживать всех детей и подростков, ищущих убежища. Люблю готовить, и мне нравится, когда все чем-то заняты и активны. Любая активность помогает нам оставаться здоровыми не только физически, но и



Г-н Фред

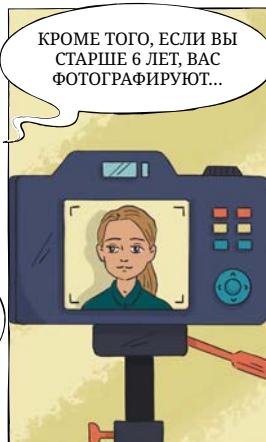
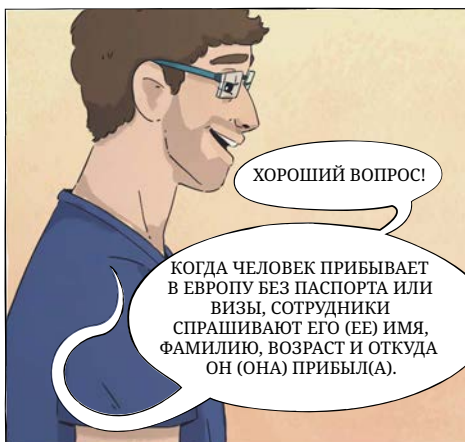
Я — юриконсульт, то есть адвокат. Работаю здесь вместе с моими квалифицированными коллегами. Консультирую и оказываю поддержку всем просителям убежища по юридическим вопросам и по их ходатайствам о предоставлении убежища. Я люблю носить яркие футболки с надписями.



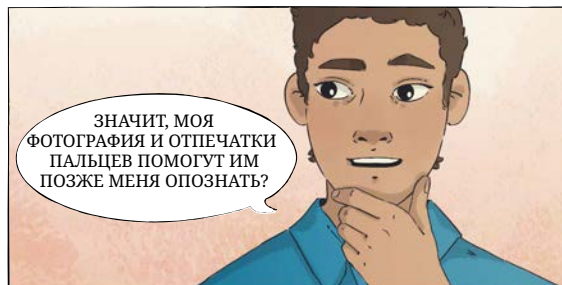
Огромное спасибо всем юным просителям убежища, которые прочитали эту историю до того, как она была опубликована, и помогли ее отлично доработать.

Они также помогли выбрать имена главных героев.

Отдельно хотим поблагодарить власти Мальты и Нидерландов за оказанную поддержку в проведении бесед с подростками.



ЭТО ПОМОГАЕТ ОРГАНАМ ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ УБЕЖИЩА ВО
ВСЕХ СТРАНАХ ЕС НАЙТИ ИНФОРМАЦИЮ О ВАС.





ДА.



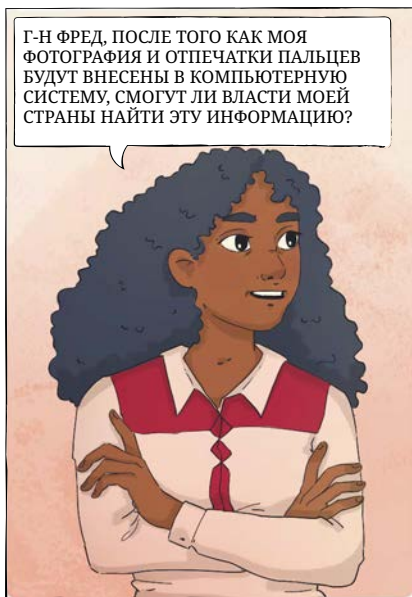
ЭТА ИНФОРМАЦИЯ ПОМОГАЕТ
ВЛАСТЯМ ОТСЛЕЖИВАТЬ, КТО,
КУДА И КОГДА ПРИБЫВАЕТ,
ПРИЧИНЫ ПОЕЗДКИ И БЫВАЛ
ЛИ ЧЕЛОВЕК В ЕВРОПЕ РАНЕЕ.



РАЗВЕ НЕ УДИВИТЕЛЬНО, ЧТО
НИ У КОГО В МИРЕ НЕТ ТАКИХ
ЖЕ ОТПЕЧАТКОВ ПАЛЬЦЕВ,
КАК У ТЕБЯ?



АГА! ОТПЕЧАТКИ ПАЛЬЦЕВ
УНИКАЛЬНЫ И НЕ МЕНЯЮТСЯ,
ДАЖЕ КОГДА МЫ СТАРЕЕМ...



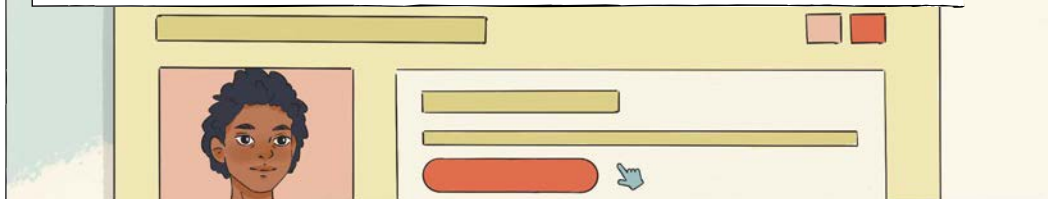
Г-Н ФРЕД, ПОСЛЕ ТОГО КАК МОЯ
ФОТОГРАФИЯ И ОТПЕЧАТКИ ПАЛЬЦЕВ
БУДУТ ВНЕСЕНЫ В КОМПЬЮТЕРНУЮ
СИСТЕМУ, СМОГУТ ЛИ ВЛАСТИ МОЕЙ
СТРАНЫ НАЙТИ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ?



НЕТ, ЭТА ИНФОРМАЦИЯ ХРАНИТСЯ В ТАЙНЕ И НЕ БУДЕТ
ПЕРЕДАНА ПРАВИТЕЛЬСТВУ ТВОЕЙ СТРАНЫ. ВСЕГДА АКТИВНО
ВЗАИМОДЕЙСТВУЙ С СОТРУДНИКАМИ И ПОЗВОЛЬ ИМ
СФОТОГРАФИРОВАТЬ ТЕБЯ И ВЗЯТЬ ОТПЕЧАТКИ ПАЛЬЦЕВ.
В СЛУЧАЕ ТВОЕГО ОТКАЗА МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ ЗАДЕРЖКИ ИЛИ
МОЖЕТ СЛОЖИТЬСЯ ВПЕЧАТЛЕНИЕ, ЧТО ТЫ БОЛЬШЕ НЕ
ХОЧЕШЬ ПРОСИТЬ УБЕЖИЩА.

ПО ТВОЕЙ ФОТОГРАФИИ И ОТПЕЧАТКАМ
ПАЛЬЦЕВ МОЖНО БУДЕТ НАЙТИ ТВОИХ
БЛИЗКИХ, ЕСЛИ ОНИ ЗДЕСЬ ЕСТЬ. КРОМЕ
ТОГО, С ПОМОЩЬЮ ЭТОЙ ИНФОРМАЦИИ
МОЖНО УЗНАТЬ, НЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАН
ЛИ ТЫ УЖЕ В КАЧЕСТВЕ ПРОСИТЕЛЯ
УБЕЖИЩА, ИЛИ В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ.

ВСЕ, КТО ХОЧЕТ ПОПРОСИТЬ УБЕЖИЩА, ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ ЭТО В ПЕРВОЙ СТРАНЕ, В КОТОРУЮ ОНИ ПРИБЫЛИ. ВАЖНО ОСТАВАТЬСЯ В СТРАНЕ, ГДЕ ТЕБЯ ЗАРЕГИСТРИРОВАЛИ.



НЕКОТОРЫЕ ЗАЯВИТЕЛИ
ПЫТАЮТСЯ УЕХАТЬ, НЕ
СООБЩАЯ ОБ ЭТОМ ВЛАСТЯМ.



СОВСЕМ КАК Я. Я ХОТЕЛ НАЙТИ СВОЕГО ДЕДУШКУ. МЫ
ПОТЕРЯЛИ ДРУГ ДРУГА ВО ВРЕМЯ НАШЕГО ПУТЕШЕСТВИЯ.
ТАК КАК МНЕ НЕТ 18 ЛЕТ, У МЕНЯ ЕСТЬ ПОПЕЧИТЕЛЬ,
КОТОРЫЙ ПОДДЕРЖИВАЕТ МЕНЯ. ОН ПОСОВЕТОВАЛ МНЕ
ОСТАТЬСЯ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА ПОМОЩЬЮ.

ЕСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ,
КОТОРЫЕ МОГУТ БЕЗ
ПРОБЛЕМ НАЙТИ МОЕГО
ДЕДУШКУ, И МНЕ НЕ
ПРИДЕТСЯ ЕХАТЬ
В ОДИНОЧКУ.

КРОМЕ ТОГО, ЕСЛИ
Я УЕДУ В ДРУГУЮ
СТРАНУ, Я РИСКУЮ ТАМ
ЛИШИТЬСЯ НЕКОТОРЫХ
УСЛУГ И ПОДДЕРЖКИ.



ВЕРНО! ТВОЙ ПОПЕЧИТЕЛЬ ВСЕГДА ХОЧЕТ
ЛУЧШЕГО ДЛЯ ТЕБЯ. ВМЕСТЕ С ВЛАСТЯМИ
ПОПЕЧИТЕЛИ СТАРАЮТСЯ ОБЕСПЕЧИТЬ
БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ, ПРИБЫВШИХ
В ОДИНОЧКУ.





ЕСЛИ ТЫ УЕДЕШЬ
И ПОПРОСИШЬ УБЕЖИЩА
В ДРУГОЙ СТРАНЕ, КОТОРАЯ
НЕ ЯВЛЯЕТСЯ СТРАНОЙ
ТВОЕГО ПЕРВОГО ПРИБЫТИЯ
И НЕ НЕСЕТ ЗА ТЕБЯ
ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ВЛАСТИ
ТАКОЙ ДРУГОЙ СТРАНЫ
МОГУТ ОТПРАВИТЬ ТЕБЯ
ОБРАТНО. ТЫ МОЖЕШЬ
ОБЖАЛОВАТЬ ЭТО РЕШЕНИЕ.



ЧТО ЗНАЧИТ
ОБЖАЛОВАТЬ?



ОБЖАЛОВАТЬ ОЗНАЧАЕТ НЕ
СОГЛАСИТЬСЯ. ОДНАКО ТЫ
ДОЛЖЕН БУДЕШЬ ОБЪЯСНИТЬ,
ПОЧЕМУ ТЫ НЕ СОГЛАСЕН.
ТВОЙ ПОПЕЧИТЕЛЬ И АДВОКАТ
МОГУТ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬ
ТЕБЯ.



ПО КАКИМ ПРИЧИНАМ
МЕНЯ МОГУТ НЕ
ОТПРАВИТЬ ОБРАТНО?



ЕСЛИ У ТЕБЯ ЕСТЬ БЛИЗКИЕ
В СТРАНЕ, КУДА ТЫ
ПРИЕХАЛ, ИЛИ У ТЕБЯ
СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СО
ЗДОРОВЬЕМ И ТЕБЕ НУЖНО
ПРОДОЛЖИТЬ ЛЕЧЕНИЕ,
КОТОРОЕ ТЫ НАЧАЛ...

Я ПОНИМАЮ...



В ОБЩЕМ, ТЕБЕ ЛУЧШЕ ОСТАВАТЬСЯ
ТАМ, КУДА ТЫ ИЗНАЧАЛЬНО ПРИБЫЛ,
ГДЕ ТЫ ПОПРОСИЛ УБЕЖИЩА И ГДЕ
ТЕБЯ ЗАРЕГИСТРИРОВАЛИ. ЭТО
УПРОЩАЕТ ЖИЗНЬ И ТЕБЕ, И ВЛАСТЯМ.





КОГДА МЫ ГОВОРИМ О СЕМЬЕ, ВЛАСТИ ОБЫЧНО ИМЕЮТ В ВИДУ БЛИЗКИХ РОДСТВЕННИКОВ, ТАКИХ КАК РОДИТЕЛИ, БРАТЬЯ И СЕСТРЫ, ДЕДУШКИ И БАБУШКИ, ДЯДИ И ТЕТИ.



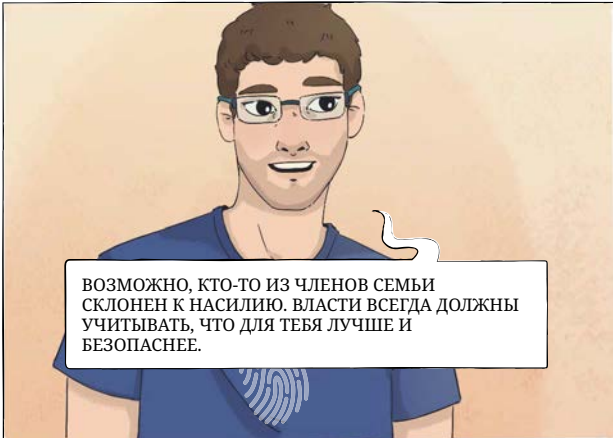


ТВОИ ОТВЕТЫ НЕОБХОДИМО БУДЕТ ВНЕСТИ В ФОРМУ ДЛЯ ПОИСКА СЕМЬИ, КОТОРУЮ ТВОЙ ПОПЕЧИТЕЛЬ МОЖЕТ ПОМОЧЬ ТЕБЕ ЗАПОЛНИТЬ. ОРГАНИЗАЦИЯ, ПОМОГАЮЩАЯ В ПОИСКЕ СЕМЬИ, СООБЩИТ ТЕБЕ, ЕСЛИ НАЙДЕТ ТВОИХ БЛИЗКИХ.

ЕСЛИ ТЫ, ТВОЯ СЕМЬЯ И ТВОЙ ПОПЕЧИТЕЛЬ СОГЛАСНЫ, ТЫ ВОССОЕДИНИШЬСЯ С СЕМЬЕЙ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ВЛАСТЕЙ. ТЫ ТАКЖЕ ИМЕЕШЬ ПРАВО ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ВОССОЕДИНЕНИЯ.



ПОЧЕМУ КТО-ТО МОЖЕТ НЕ СОГЛАСИТЬСЯ?



ВОЗМОЖНО, КТО-ТО ИЗ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ СКЛОНЕН К НАСИЛИЮ. ВЛАСТИ ВСЕГДА ДОЛЖНЫ УЧИТЫВАТЬ, ЧТО ДЛЯ ТЕБЯ ЛУЧШЕ И БЕЗОПАСНЕЕ.



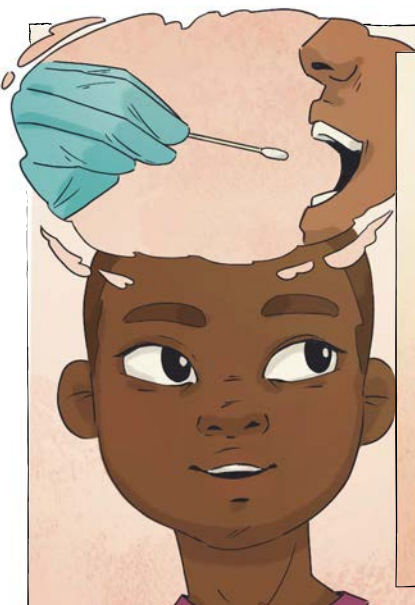
Я ПОНИМАЮ. Э-Э..., А ЗАПОЛНИТЬ ФОРМУ ДЛЯ ПОИСКА СЕМЬИ СЛОЖНО?



НЕТ, ЕСЛИ У ТЕБЯ ЕСТЬ НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЕ РОДСТВО, ТАКИЕ КАК СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ ИЛИ ФОТОГРАФИЯ ЧЛЕНА ТВОЕЙ СЕМЬИ, КОТОРОГО ТЫ ИЩЕШЬ, ПОКАЖИ ЭТИ ДОКУМЕНТЫ ВЛАСТЯМ КАК МОЖНО СКОРЕЕ.

ЗНАЧИТ, РЕБЕНОК ДОЛЖЕН ПРЕДОСТАВИТЬ ДОКУМЕНТЫ?

ДА. ИНОГДА В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ ТЕБЯ МОГУТ ПОПРОСИТЬ СДЕЛАТЬ ГЕНЕТИЧЕСКИЙ ТЕСТ, НАПРИМЕР, СДАТЬ ОБРАЗЕЦ КРОВИ ИЛИ СЛЮНЫ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ, СОСТОИШЬ ЛИ ТЫ В РОДСТВЕ С ТЕМ, КОГО ИЩЕШЬ.



ТВОЯ СЛЮНА СОДЕРЖИТ МНОГУ ИНФОРМАЦИИ. ТЫ МОЖЕШЬ ВЫБРАТЬ, ХОЧЕШЬ ЛИ ТЫ ПРОЙТИ ЭТОТ ТЕСТ ИЛИ НЕТ. ОБРАТИТЬСЯ ЗА СОВЕТОМ К СВОЕМО ПОПЕЧИТЕЛЮ.



ИМЕЙ В ВИДУ: ЕСЛИ ВЛАСТИ УСОМНЯТСЯ В РОДСТВЕ ИЛИ У НИХ НЕ БУДЕТ ДОСТАТОЧНО ИНФОРМАЦИИ, ОНИ МОГУТ НЕ ДАТЬ РАЗРЕШЕНИЕ НА ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ. КОНЕЧНО, ТЫ ВСЕГДА МОЖЕШЬ ОБЖАЛОВАТЬ ТАКОЕ РЕШЕНИЕ.

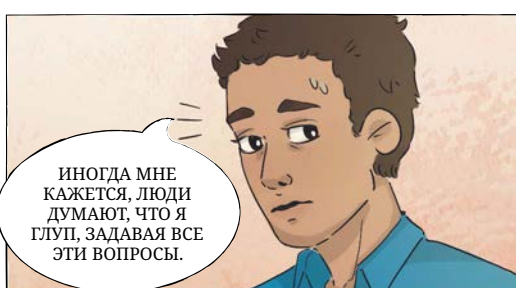


Г-Н ФРЕД, СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ОБЫЧНО ЗАНИМАЕТ ПРОЦЕСС ВОССОЕДИНЕНИЯ СЕМЬИ?



СРОКИ ЗАВИСЯТ ОТ МНОГИХ ФАКТОРОВ, НУЖНО ПОТЕРПЕТЬ. ТВОЙ ПОПЕЧИТЕЛЬ БУДЕТ ДЕРЖАТЬ ТЕБЯ В КУРСЕ.

БУДЬ АКТИВЕН, ИЗУЧАЙ МЕСТНЫЙ ЯЗЫК, СПРОСИ У СВОЕГО ПОПЕЧИТЕЛЯ, ЧЕМ ТЫ МОЖЕШЬ ЗАНЯТЬСЯ И В ЧЕМ ПОУЧАСТВОВАТЬ.



ИНОГДА МНЕ КАЖЕТСЯ, ЛЮДИ ДУМАЮТ, ЧТО Я ГЛУП, ЗАДАВАЯ ВСЕ ЭТИ ВОПРОСЫ.



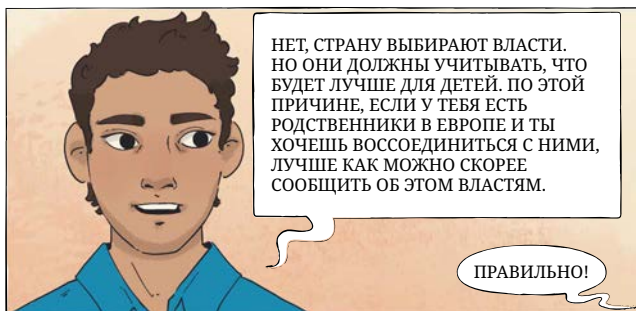
ВОПРОС 1

РАССКАЖИТЕ МНЕ, В КАКОЙ СИТУАЦИИ ВЛАСТИ МОГУТ ПЕРЕСЕЛИТЬ ИЛИ ПЕРЕМЕСТИТЬ ЗАЯВИТЕЛЕЙ.



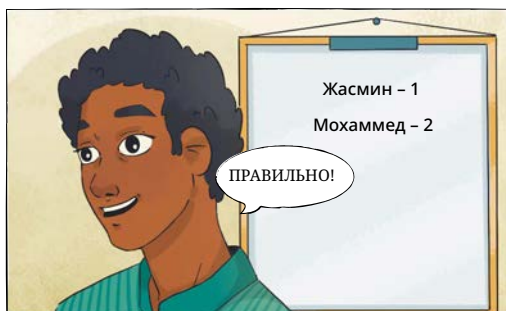
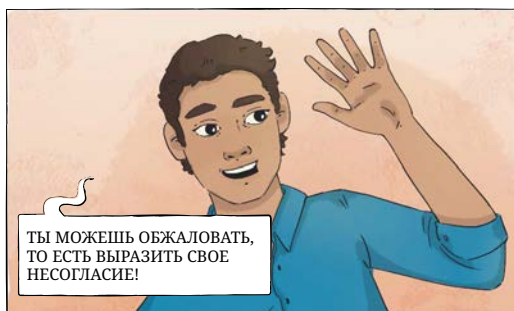
ВОПРОС 2

КОГДА ЛЮДЕЙ ПЕРЕМЕЩАЮТ, МОГУТ ЛИ ОНИ ВЫБРАТЬ СТРАНУ?



ВОПРОС 3

А ЧТО ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК НЕ СОГЛАСЕН С РЕШЕНИЕМ О ПЕРЕМЕЩЕНИИ?



ВОПРОС 4
МОЖНО ЛИ НЕ ТОРОПИТЬСЯ С ОБЖАЛОВАНИЕМ?

НЕТ, СРОКИ ОГРАНИЧЕНЫ. СЛЕДУЕТ
ОБРАТИТЬСЯ К ЮРИСКОНСУЛЬТУ ИЛИ
СВОЕМУ ПОПЕЧИТЕЛЮ. ИХ ПОМОЩЬ
БЕСПЛАТНА.

И СНОВА ВЕРНО...
ИТАК, ПОБЕДИТЕЛЬ
НАШЕЙ ВИКТОРИНЫ...
Э-Э..., ВЫ ОБА!

Г-Н ФРЕД, КТО-ТО УПОМЯНУЛ
О НАИЛУЧШИХ ИНТЕРЕСАХ
РЕБЕНКА. ЧТО ЭТО НА
САМОМ ДЕЛЕ ОЗНАЧАЕТ?

МОЖНО Я
ПОПРОБУЮ
ОБЪЯСНИТЬ?

КОНЕЧНО!

ОЙ..., ПОДОЖДИТЕ, ВОТ Г-ЖА ИНЕС.
ОНА ОБЪЯСНИТ ГОРАЗДО ЛУЧШЕ...
Г-ЖА ИНЕС, МОЖЕТЕ ПОДОЙТИ К НАМ?

КОНЕЧНО. Я ОБЪЯСНЮ, А ПОТОМ ВЫ
МОЖЕТЕ ПОЧИТАТЬ ВОТ ЭТО...

ОТЛИЧНО.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В этой стране...

Орган, ответственный за принятие решения о том, какая страна будет рассматривать мое ходатайство о предоставлении убежища, называется: _____

Чтобы встретиться и поговорить с моим попечителем, я могу связаться с: _____

Я могу бесплатно обратиться к юрисконсульту, чтобы узнать подробнее о процедуре предоставления убежища или получить консультацию, если я хочу обжаловать решение, принятое властями.

Для получения информации о процедуре предоставления убежища или о том, как обжаловать решение, я могу связаться с: _____

Если кто-либо из работающих здесь, например, сотрудники, юрисконсульты, социальные работники или мой попечитель, плохо обращается со мной, я могу подать жалобу и связаться с: _____

В чрезвычайной ситуации я могу обратиться в службу скорой медицинской помощи по телефону _____

или в полицию по телефону _____

Органом, который отвечает за предоставление мне безопасного места для ночлега, называемого также приемным пунктом, является: _____

Услуги, предоставляемые в месте, где я нахожусь, бесплатны. Если представитель персонала просит у меня денег, я могу подать жалобу, связавшись с: _____

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В этой стране...

Организация(и), которая(ые) может(гут) мне помочь в поиске членов моей семьи, называет(ют)ся:

Организацией, которая может помочь мне воссоединиться с моей семьей, если это в моих интересах, является: _____

Другая важная информация: _____

ВИКТОРИНА

Я проверяю мои знания о процедуре предоставления убежища!

✓ Отметь правильные варианты ответов.

- 1 Почему власти будут фотографировать меня, брать отпечатки пальцев и вносить их в компьютерную систему?
- ☐ а. Чтобы знать, кто я, когда и куда я приехал(а).
- ☐ б. Чтобы поближе взглянуть на мои красивые пальцы.
-
- 2 Прежде чем воссоединить меня с конкретным человеком, власти проверят мое родство с ним (ней) в целях моей безопасности.
- ☐ а. Верно
- ☐ б. Неверно
-
- 3 Независимо от моего желания, власти всегда отправят меня к моим близким, если кто-нибудь из них находится в Европейском союзе (ЕС).
- ☐ а. Верно
- ☐ б. Неверно (власти всегда выслушают меня и моего попечителя, чтобы принять лучшее для меня решение в моей текущей ситуации)
-
- 4 Я могу без проблем переехать в другую страну, когда захочу.
- ☐ а. Верно
- ☐ б. Неверно (сначала мне нужно поговорить с моим попечителем, чтобы узнать о последствиях и потенциальных рисках)
-
- 5 Первая страна, в которой я попросил(а) убежища и где меня зарегистрировали, обычно является страной, ответственной за рассмотрение моего ходатайства о предоставлении убежища.
- ☐ а. Верно
- ☐ б. Неверно

Ответы на викторину

Вопрос 1: а; вопрос 2: а; вопрос 3: б; вопрос 4: б; вопрос 5: а.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

RUSSIAN

Этот буклет предназначен исключительно для ознакомления. Сам по себе он не создает никаких прав или обязательств. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этого буклета разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этом буклете государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в этом буклете.

© Агентство Европейского союза по вопросам убежища, 2025 г.

